



29.11.2023

VÉLEMÉNYTERVEZET

a Jogi Bizottság részéről

az Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság részére

az (EU) 2016/679 rendelet végrehajtásával kapcsolatos további eljárási szabályok megállapításáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról
(COM(2023)0348 – C9-0231/2023 – 2023/0202(COD))

A vélemény előadója: Ibán García Del Blanco

PA_Legam

RÖVID INDOKOLÁS

Ez a javaslat az „egyablakos” megközelítés keretében a határokon átnyúló együttműködési mechanizmusra való tekintettel módosítja az általános adatvédelmi rendeletet. E tekintetben a Bizottság bizonyos harmonizációs intézkedéseket javasolt a fő felügyeleti hatóság és az érintett felügyeleti hatóságok közötti együttműködésre, a vizsgálatban részt vevő felek és a panaszos egyes eljárási jogainak harmonizálására, a vitarendezési mechanizmusra és a határidőkre vonatkozóan.

A vélemény előadója egyetért azzal az általános célkitűzéssel, hogy a jelenlegi általános adatvédelmi rendelettel kapcsolatos empirikus tapasztalatok és a bizottsági javaslatban felsorolt szereplők széles körének észrevételei alapján harmonizálni kell az említett kérdések bizonyos vonatkozásait. Megjegyzi azonban, hogy a jogalkotás minőségének javítására vonatkozó intézményi elvekkkel összhangban a Bizottság egy ilyen fontos témában nem végzett hatásvizsgálatot.

Ez a vélemény olyan szempontokra összpontosít, ahol további javulás érhető el, nevezetesen az eljárásban részt vevő felek közigazgatási eljárásokhoz kapcsolódó jogainak, mint például a meghallgatáshoz vagy az ügyiratokba való betekintés jogának kérdésére. Egyértelművé kell tenni a panaszos eljárási szerepét is az egész EU-ban. Ezenkívül bizonyos javításokat vezettek be az iratbetekintési jog tekintetében, figyelembe véve az ilyen hozzáférés fontosságát az eljárásban érintett felek döntéseinek megértése és a hatékony bírósági felülvizsgálat lehetővé tétele szempontjából. Az európai adatvédelmi biztos és az Európai Adatvédelmi Testület által felvetett kérdések közül többet is figyelembe vettek, például az ügyek határokon átnyúló jellegének értékelését vagy az eljárás elfogadhatósági szakaszában alkalmazandó közös szabályokat. A vélemény előadója az eredeti bizottsági javaslatból hiányzó határidőket is bevezet, amelyek fontosak az egész EU-ban a jogbiztonság szempontjából.

MÓDOSÍTÁS:

A Jogi Bizottság felkéri az Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottságot mint illetékes bizottságot, hogy vegye figyelembe az alábbiakat:

Módosítás 1

Rendeleltre irányuló javaslat 2 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) Az (EU) 2016/679 rendelet 60. és 65. cikkében előírt együttműködési és vitarendezési mechanizmus zökkenőmentes és hatékony működésének biztosítása érdekében meg kell határozni a felügyeleti hatóságok által a határokon átnyúló ügyekben, illetve a testület által a vitarendezés során folytatott eljárások

Módosítás

(2) Az (EU) 2016/679 rendelet 60. és 65. cikkében előírt együttműködési és vitarendezési mechanizmus zökkenőmentes és hatékony működésének biztosítása érdekében meg kell határozni a felügyeleti hatóságok által a határokon átnyúló ügyekben, illetve a testület által a vitarendezés során folytatott eljárások

lefolytatására vonatkozó szabályokat, beleértve a határokon átnyúló panaszok kezelését is. Emiatt szabályokat kell megállapítani a **vizsgálat alá vont** felek meghallgatáshoz való jogának a felügyeleti hatóságok és adott esetben a testület által hozott döntések elfogadása előtti gyakorlására vonatkozóan is.

lefolytatására vonatkozó szabályokat, beleértve a határokon átnyúló panaszok kezelését is. Emiatt szabályokat kell megállapítani a felek meghallgatáshoz való jogának a felügyeleti hatóságok és adott esetben a testület által hozott döntések elfogadása előtti gyakorlására vonatkozóan is. ***E rendelet célja ezáltal az Európai Unió Alapjogi Chartájának (a továbbiakban: a Charta) 41. cikkében foglalt, a megfelelő ügyintézéshez való jog védelme.***

Or. en

Módosítás 2

Rendeletre irányuló javaslat 2 a preambulumbekzdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(2 a) Az uniós jog elsőbbségének elvével összhangban a felügyeleti hatóságok nem alkalmazhatják a nemzeti eljárási jogot, ha az ellentétes ezzel a rendelettel és az (EU) 2016/679 rendelettel. A nemzeti eljárási jog eltérései nem befolyásolhatják a felügyeleti hatóságok közötti együttműködést.

Or. en

Indokolás

Egyes kérdések nincsenek harmonizálva, és a nemzeti eljárási szabályok továbbra is alkalmazandók.

Módosítás 3

Rendeletre irányuló javaslat 4 preambulumbekzdés

(4) Ahhoz, hogy a panasz elfogadható legyen, bizonyos meghatározott információkat kell tartalmaznia. Ezért annak érdekében, hogy a panaszosokat segítsék a szükséges tények benyújtásában a felügyeleti hatóságokhoz, egy **panasznyomtatványt** kell biztosítani. **A formanyomtatványban meghatározott információkat csak az (EU) 2016/679 rendelet értelmében vett határokon átnyúló adatkezelés esetén kell benyújtani, de a formanyomtatványt a felügyeleti hatóságok olyan esetekben is használhatják, amelyek nem határokon átnyúló adatkezeléssel kapcsolatosak. A formanyomtatványt elektronikusan vagy postai úton lehet benyújtani. A formanyomtatványban felsorolt információk benyújtása feltétele annak, hogy a határokon átnyúló adatkezeléssel kapcsolatos panaszt az (EU) 2016/679 rendelet 77. cikke szerinti panaszként kezeljék.** A panasz befogadhatóvá minősítéséhez nem kérhető további információ. A felügyeleti hatóságok számára lehetővé kell tenni, hogy megkönnyítsék a panaszok felhasználóbarát elektronikus formában történő benyújtását és a **fogyatékkal** élők igényeinek figyelembe vételét, **amennyiben a panaszos által benyújtandó információk megfelelnek azoknak az információknak, amelyeket a formanyomtatványon fel kell tüntetni, és a panasz befogadhatóságának megállapításához nincs szükség további információkra.**

(4) Ahhoz, hogy a panasz elfogadható legyen, bizonyos meghatározott információkat kell tartalmaznia. Ezért annak érdekében, hogy a panaszosokat segítsék a szükséges tények benyújtásában a felügyeleti hatóságokhoz, egy **panasznyomtatvány-mintát** kell biztosítani. **Amennyiben a panasz nem felel meg a minimumkövetelményeknek, a felügyeleti hatóságnak elő kell írnia a panaszos számára, hogy észszerű határidőn belül ismételten nyújtson be teljes panaszt.** A panasz befogadhatóvá minősítéséhez nem kérhető további információ. **A panaszt elektronikusan vagy postai úton lehet benyújtani. A panaszosoknak különösen nem kell nemzeti elektronikus személyazonosító vagy e-kormányzati rendszert használniuk a panasz benyújtásához.** A felügyeleti hatóságok számára lehetővé kell tenni, hogy megkönnyítsék a panaszok felhasználóbarát elektronikus formában történő benyújtását és a **fogyatékkal** élők igényeinek figyelembe vételét.

Or. en

Indokolás

A formanyomtatványt nem lehet kötelezővé tenni, csak mintaként csatolni, mivel sok panaszos kezdetben nem fogja tudni, hogy az ügy országhatárokon átnyúló-e vagy sem. Továbbá nem szabad megterhelő továbbítási lépéseket megkövetelni, például egy adott nemzeti e-kormányzati rendszer használatát.

Módosítás 4

Rendeletre irányuló javaslat 5 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(5) A felügyeleti hatóságok kötelesek észszerű határidőn belül dönteni a panaszokról. Az, hogy mi számít észszerű határidőnek, az egyes ügyek körülményeitől és különösen annak kontextusától, a fő felügyeleti hatóság által követett különböző eljárási lépésektől, a feleknek az eljárás során tanúsított magatartásától, valamint az ügy összetettségétől függ.

Módosítás

(5) A felügyeleti hatóságok kötelesek észszerű határidőn belül dönteni a panaszokról. Az, hogy mi számít észszerű határidőnek, az egyes ügyek körülményeitől és különösen annak kontextusától, a fő felügyeleti hatóság által követett különböző eljárási lépésektől, a feleknek az eljárás során tanúsított magatartásától, valamint az ügy összetettségétől függ. ***E célból elegendő finanszírozást és személyzetet kell biztosítani ahhoz, hogy garantálják a megfelelő ügyintézéshez való jogot nem érintő ügyek időben történő és hatékony kezelését.***

Or. en

Módosítás 5

Rendeletre irányuló javaslat 5 a preambulumbekkezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(5 a) Ez a rendelet konkrét határidőket ír elő egy előrelátható eljárás biztosítására, összhangban a jogbiztonság követelményével, amely az Európai Unió Alapjogi Chartájának 41. cikkében foglalt, megfelelő ügyintézéshez való jog részét képezi.

Or. en

Módosítás 6

Rendeletre irányuló javaslat 6 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(6) A felügyeleti hatóság által az (EU) 2016/679 rendelet 57. cikke (1) bekezdésének f) pontja alapján kezelt minden egyes panaszt a megfelelő mértékben, a kellő gondossággal kell kivizsgálni, szem előtt tartva, hogy a felügyeleti hatóság hatásköre minden egyes alkalmazásának megfelelőnek, szükségesnek és arányosnak kell lennie az (EU) 2016/679 rendeletnek való megfelelés biztosítása szempontjából. ***Az egyes illetékes hatóságok mérlegelési jogkörébe tartozik annak eldöntése, hogy milyen mértékben kell kivizsgálni egy panaszt.*** A vizsgálat megfelelő mértékének értékelése során a felügyeleti hatóságoknak arra kell törekedniük, hogy a panaszos számára kielégítő megoldást találjanak, ami ***nem feltétlenül igényli*** a panaszból eredő valamennyi ***lehetséges*** jogi és ténybeli elem kimerítő kivizsgálását, ***de*** hatékony és gyors jogorvoslatot ***biztosít*** a panaszos számára. A szükséges vizsgálati intézkedések terjedelmének megítélése során figyelembe lehet venni az állítólagos jogsértés súlyosságát, annak rendszerszintű vagy ismétlődő jellegét, ***illetve adott esetben azt a tényt, hogy a panaszos az (EU) 2016/679 rendelet 79. cikke szerinti jogaival is élt.***

Módosítás

(6) A felügyeleti hatóság által az (EU) 2016/679 rendelet 57. cikke (1) bekezdésének f) pontja alapján kezelt minden egyes panaszt a megfelelő mértékben, a kellő gondossággal kell kivizsgálni, szem előtt tartva, hogy a felügyeleti hatóság hatásköre minden egyes alkalmazásának megfelelőnek, szükségesnek és arányosnak kell lennie az (EU) 2016/679 rendeletnek való megfelelés biztosítása szempontjából. A vizsgálat megfelelő mértékének értékelése során a felügyeleti hatóságoknak arra kell törekedniük, hogy a panaszos számára kielégítő megoldást találjanak, ami a panaszból eredő valamennyi ***releváns*** jogi és ténybeli elem kimerítő kivizsgálását ***igényli annak érdekében, hogy*** hatékony és gyors jogorvoslatot ***biztosítsanak*** a panaszos számára. A szükséges vizsgálati intézkedések terjedelmének megítélése során figyelembe lehet venni az állítólagos jogsértés súlyosságát, annak rendszerszintű vagy ismétlődő jellegét, ***vagy a panasz okát.*** ***A panaszokat, hacsak vissza nem vonják őket, nem lehet bírósági felülvizsgálatra benyújtható döntés nélkül lezárni vagy más módon megszüntetni.***

Or. en

Indokolás

A felügyeleti hatóságok nem rendelkezhetnek korlátlan mérlegelési jogkörrel a lehetséges intézkedések tekintetében. Továbbá a bírósági jogorvoslat igénybevétele nem képezheti megfontolás tárgyát, mivel az az érintett alapvető joga.

Módosítás 7

Rendeletre irányuló javaslat 7 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(7) A fő felügyeleti hatóságnak a panaszos tájékoztatása céljából meg kell adnia **a** szükséges **információkat** a vizsgálat előrehaladásáról annak a felügyeleti hatóságnak, amelyhez a panaszt benyújtották.

Módosítás

(7) A fő felügyeleti hatóságnak a panaszos tájékoztatása céljából **indokolatlan késedelem nélkül** meg kell adnia **minden** szükséges **információt** a vizsgálat előrehaladásáról annak a felügyeleti hatóságnak, amelyhez a panaszt benyújtották.

Or. en

Módosítás 8

Rendeletre irányuló javaslat 8 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(8) Az illetékes felügyeleti hatóságnak hozzáférést kell biztosítania a **panaszos** számára azokhoz a dokumentumokhoz, amelyek alapján a felügyeleti hatóság a panasz teljes vagy részleges elutasítására vonatkozó előzetes következtetésre jutott.

Módosítás

(8) Az illetékes felügyeleti hatóságnak hozzáférést kell biztosítania a **felek** számára azokhoz a dokumentumokhoz, amelyek alapján a felügyeleti hatóság a panasz teljes vagy részleges elutasítására vonatkozó előzetes következtetésre jutott. **E hozzáférésnek lehetővé kell tennie a hatékony bírósági jogorvoslat igénybevételét az uniós Charta 47. cikkével összhangban.**

Or. en

Módosítás 9

Rendeletre irányuló javaslat 9 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(9) Annak érdekében, hogy a

Módosítás

(9) Annak érdekében, hogy a

felügyeleti hatóságok gyorsan véget vessenek az (EU) 2016/679 rendelet megsértésének, és gyors megoldást találjanak a panaszosok számára, a felügyeleti hatóságoknak adott esetben törekedniük kell a panaszok egyezség útján történő rendezésére. Az a tény, hogy egy egyéni panasz egyezség útján történő rendezéssel megoldódott, nem akadályozza meg az illetékes felügyeleti hatóságot abban, hogy hivatalból eljárást indítson, például az (EU) 2016/679 rendelet rendszerszintű vagy ismétlődő megsértése esetén.

felügyeleti hatóságok gyorsan véget vessenek az (EU) 2016/679 rendelet megsértésének, és gyors megoldást találjanak a panaszosok számára, a felügyeleti hatóságoknak adott esetben törekedniük kell a panaszok *felek közötti* egyezség útján történő rendezésére. *Az egyezségeknél önkéntes jellegűeknek kell lenniük. A felügyeleti hatóságok nem tehetik függővé a panasz kezelését az egyezség útján történő rendezés eljárásában való részvételtől.* Az a tény, hogy egy egyéni panasz egyezség útján történő rendezéssel megoldódott, nem akadályozza meg az illetékes felügyeleti hatóságot abban, hogy hivatalból eljárást indítson, például az (EU) 2016/679 rendelet rendszerszintű vagy ismétlődő megsértése esetén. *Ezzel a hivatalból biztosított lehetőséggel azonban nem szabad visszaélni a panaszokkal kapcsolatos döntéshozatal elhalasztására.*

Or. en

Módosítás 10

Rendeletre irányuló javaslat 11 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(11) Különösen fontos, hogy a felügyeleti hatóságok a lehető leghamarabb, még azelőtt konszenzusra jussanak *a vizsgálat* kulcsfontosságú szempontjairól, hogy *a vádak közölnék a vizsgálat alá vont felekkel, és* elfogadnák az (EU) 2016/679 rendelet 60. cikkében említett döntéstervezetet, ezáltal csökkentve az (EU) 2016/679 rendelet 65. cikkében említett vitarendezési mechanizmus elé kerülő ügyek számát, és végső soron biztosítva a határokon átnyúló ügyek gyors megoldását.

Módosítás

(11) Különösen fontos, hogy a felügyeleti hatóságok a lehető leghamarabb, *legalább* még azelőtt konszenzusra jussanak *az ügy* kulcsfontosságú szempontjairól, hogy elfogadnák az (EU) 2016/679 rendelet 60. cikkében említett döntéstervezetet, ezáltal csökkentve az (EU) 2016/679 rendelet 65. cikkében említett vitarendezési mechanizmus elé kerülő ügyek számát, és végső soron biztosítva a határokon átnyúló ügyek gyors megoldását.

Or. en

Módosítás 11

Rendeletre irányuló javaslat 13 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(13) Az összes érintett felügyeleti hatóság és a fő felügyeleti hatóság közötti hatékony és átfogó együttműködés érdekében az érintett felügyeleti hatóságok észrevételeinek tömörnek kell lenniük, és azokat kellően világosan és pontosan kell megfogalmazni annak érdekében, hogy valamennyi felügyeleti hatóság számára könnyen érthetőek legyenek. A jogi érveket a fő kérdéseket tartalmazó összefoglaló azon részére való hivatkozással kell csoportosítani, amelyre vonatkoznak. Az érintett felügyeleti hatóságok észrevételei további dokumentumokkal egészíthetők ki. ***Az érintett felügyeleti hatóság észrevételeiben a kiegészítő dokumentumokra való puszta hivatkozás azonban nem pótolhatja a lényegi jogi vagy ténybeli érvek hiányát, amelyeknek az észrevételekben szerepelniük kellene.*** Az ilyen dokumentumokban hivatkozott alapvető jogi és ténybeli adatokat legalább összefoglaló formában, koherensen és érthetően kell feltüntetni magában az észrevételben.

Módosítás

(13) Az összes érintett felügyeleti hatóság és a fő felügyeleti hatóság közötti hatékony és átfogó együttműködés érdekében az érintett felügyeleti hatóságok észrevételeinek tömörnek kell lenniük, és azokat kellően világosan és pontosan kell megfogalmazni annak érdekében, hogy valamennyi felügyeleti hatóság számára könnyen érthetőek legyenek. A jogi érveket a fő kérdéseket tartalmazó összefoglaló azon részére való hivatkozással kell csoportosítani, amelyre vonatkoznak. Az érintett felügyeleti hatóságok észrevételei további dokumentumokkal egészíthetők ki. Az ilyen dokumentumokban hivatkozott alapvető jogi és ténybeli adatokat legalább összefoglaló formában, koherensen és érthetően kell feltüntetni magában az észrevételben.

Or. en

Indokolás

A felügyeleti hatóságok függetlenek és önállóak. Ezért nem lehetséges előzetesen részletesen meghatározni, hogy hogyan és milyen mértékben kell kommunikálniuk egymással.

Módosítás 12

Rendeletre irányuló javaslat 14 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(14) A nem vitás kérdéseket felvető ügyek nem igényelnek kiterjedt megbeszéléseket a felügyeleti hatóságok között a konszenzus elérése érdekében, és ezért gyorsabban elintézhetőek. Ha az érintett felügyeleti hatóságok egyike sem tesz észrevételt a kulcsfontosságú kérdések összefoglalójával kapcsolatban, a fő felügyeleti hatóságnak **kilenc** hónapon belül közölnie kell a 14. cikkben előírt előzetes megállapításokat.

Módosítás

(14) A nem vitás kérdéseket felvető ügyek nem igényelnek kiterjedt megbeszéléseket a felügyeleti hatóságok között a konszenzus elérése érdekében, és ezért gyorsabban elintézhetőek. Ha az érintett felügyeleti hatóságok egyike sem tesz észrevételt a kulcsfontosságú kérdések összefoglalójával kapcsolatban, a fő felügyeleti hatóságnak **az észrevételek benyújtásának határidejétől számított három** hónapon belül közölnie kell a 14. cikkben előírt előzetes megállapításokat.

Or. en

Indokolás

A nemperes ügyekben a kilenc hónapos határidő nem tűnik helyénvalónak és az észszerű határidőn belüli döntéshozatalhoz és a megfelelő ügyintézéshez való jognak megfelelőnek.

Módosítás 13

**Rendeletre irányuló javaslat
16 preambulumbekkezdés**

A Bizottság által javasolt szöveg

(16) Ha ezen eszközök alkalmazása nem teszi lehetővé, hogy a felügyeleti hatóságok konszenzusra jussanak a panaszalapú vizsgálat hatókörét illetően, **a fő** felügyeleti **hatóságnak** az (EU) 2016/679 rendelet 66. cikkének (3) bekezdése alapján sürgősségi eljárás keretében elfogadott kötelező erejű döntést kell kérnie a testülettől. **E célból a sürgősség követelményét vélelmezni kell.** A fő felügyeleti hatóságnak a testület sürgősségi eljárás keretében elfogadott kötelező erejű döntéséből le kell vonnia a megfelelő következtetéseket az előzetes megállapítások céljából. **A testület sürgősségi eljárás keretében elfogadott kötelező erejű döntése nem előlegezheti**

Módosítás

(16) Ha ezen eszközök alkalmazása nem teszi lehetővé, hogy a felügyeleti hatóságok konszenzusra jussanak a panaszalapú vizsgálat hatókörét illetően, **az érintett** felügyeleti **hatóságoknak** az (EU) 2016/679 rendelet 66. cikkének (3) bekezdése alapján sürgősségi eljárás keretében elfogadott kötelező erejű döntést kell kérnie a testülettől. A fő felügyeleti hatóságnak a testület sürgősségi eljárás keretében elfogadott kötelező erejű döntéséből le kell vonnia a megfelelő következtetéseket az előzetes megállapítások céljából.

meg a fő felügyeleti hatóság vizsgálatának eredményét vagy a vizsgálat alá vont felek meghallgatáshoz való jogának hatékonyságát. A testület különösen nem terjesztheti ki saját kezdeményezésére a vizsgálat hatókörét.

Or. en

Indokolás

Az általános adatvédelmi rendelet 66. cikkének (3) bekezdésével összhangban bármely felügyeleti hatóság sürgős döntést kérhet. A testületnek továbbá széles hatáskörökkel kell rendelkeznie a vizsgálatokkal kapcsolatos döntés tekintetében.

Módosítás 14

Rendeletre irányuló javaslat 17 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(17) Annak érdekében, hogy a panaszos élhessen az (EU) 2016/679 rendelet 78. cikke szerinti hatékony bírósági jogorvoslathoz való jogával, a **panaszt részben vagy egészben elutasító felügyeleti hatóságnak ezt a** nemzeti bíróság előtt megtámadható **döntésben kell megtennie.**

Módosítás

(17) Annak érdekében, hogy a panaszos élhessen az (EU) 2016/679 rendelet 78. cikke szerinti hatékony bírósági jogorvoslathoz való jogával, a **panaszkezelésnek mindig olyan döntéshez kell vezetnie, amely** nemzeti bíróság előtt megtámadható.

Or. en

Indokolás

Annak biztosítása érdekében, hogy az ügyeket ne „zárják le” vagy „tekintsék visszavontnak” oly módon, hogy erről nem születik egyértelmű döntés, amely ellen fellebbezni lehet.

Módosítás 15

Rendeletre irányuló javaslat 18 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(18) A panaszosoknak lehetőséget kell biztosítani arra, hogy a rájuk nézve

Módosítás

(18) A panaszosoknak **az eljárásban részt vevő felekként** lehetőséget kell

hátrányos döntés meghozatala előtt kifejtthessék álláspontjukat. Ezért a panasz teljes vagy részleges elutasítása esetén egy határokon átnyúló ügyben a panaszosnak lehetőséget kell biztosítani arra, hogy az (EU) 2016/679 rendelet 60. cikkének (3) bekezdése szerinti döntéstervezet, az (EU) 2016/679 rendelet 60. cikkének (4) bekezdése szerinti módosított döntéstervezet vagy a testületnek az (EU) 2016/679 rendelet 65. cikke (1) bekezdésének a) pontja szerinti kötelező erejű döntése benyújtását megelőzően ismertesse álláspontját. A panaszos hozzáférést kérhet a panasz teljes vagy részleges elutasításáról szóló döntés alapjául szolgáló **dokumentumok nem bizalmas változatához**.

biztosítani arra, hogy a rájuk nézve hátrányos döntés meghozatala előtt kifejtthessék álláspontjukat **és éljenek a meghallgatáshoz való jogukkal**. Ezért a panasz teljes vagy részleges elutasítása esetén egy határokon átnyúló ügyben a panaszosnak lehetőséget kell biztosítani arra, hogy **legalább** az (EU) 2016/679 rendelet 60. cikkének (3) bekezdése szerinti döntéstervezet, az (EU) 2016/679 rendelet 60. cikkének (4) bekezdése szerinti módosított döntéstervezet vagy a testületnek az (EU) 2016/679 rendelet 65. cikke (1) bekezdésének a) pontja szerinti kötelező erejű döntése benyújtását megelőzően ismertesse álláspontját. A panaszos hozzáférést kérhet a panasz teljes vagy részleges elutasításáról szóló döntés alapjául szolgáló **dokumentumokhoz, ami lehetővé teszi számára a hatékony bírósági felülvizsgálatot**.

Or. en

Indokolás

Egyértelművé kell tenni, hogy a panaszosnak mint félnek joga van ahhoz, hogy a jogait érintő döntéshozatalt megelőzően meghallgassák. Ezenkívül biztosítani kell számára a döntés megértéséhez szükséges dokumentumokhoz való hozzáférést jogát, és lehetővé kell tenni számára a hatékony bírósági felülvizsgálatot.

Módosítás 16

Rendeletre irányuló javaslat 19 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(19) A panasz elutasítása esetén egy határokon átnyúló ügyben tisztázni kell a hatáskörök megosztását a fő felügyeleti hatóság és azon felügyeleti hatóság között, amelyhez a panaszt benyújtották. A vizsgálat során, **mint** a panaszos **kapcsolattartójának, annak** a felügyeleti **hatóságnak, amelyhez a panaszt benyújtották, be kell szereznie a panaszos**

Módosítás

(19) A panasz elutasítása esetén egy határokon átnyúló ügyben tisztázni kell a hatáskörök megosztását a fő felügyeleti hatóság és azon felügyeleti hatóság között, amelyhez a panaszt benyújtották. A vizsgálat során a panaszos **kapcsolattartójaként az** a felügyeleti **hatóság felelős a panaszossal folytatott valamennyi kommunikációért, amelyhez a**

véleményét a panasz javasolt elutasításáról, és felelős a panaszossal folytatott valamennyi kommunikációért.

Minden ilyen kommunikációt meg kell osztani a fő felügyeleti hatósággal. Mivel az (EU) 2016/679 rendelet 60. cikkének (8) és (9) bekezdése értelmében a panaszt elutasító végleges döntés elfogadásáért az a felügyeleti hatóság felelős, amelyhez a panaszt benyújtották, az (EU) 2016/679 rendelet 60. cikkének (3) bekezdése szerinti döntéstervezet ***elkészítéséért is ennek a felügyeleti hatóságnak kell felelnie.***

panaszt benyújtották. Minden ilyen kommunikációt meg kell osztani a fő felügyeleti hatósággal. Mivel az (EU) 2016/679 rendelet 60. cikkének (8) és (9) bekezdése értelmében a panaszt elutasító végleges döntés elfogadásáért az a felügyeleti hatóság felelős, amelyhez a panaszt benyújtották, ***a fő felügyeleti hatóságnak be kell vonnia ezt a hatóságot*** az (EU) 2016/679 rendelet 60. cikkének (3) bekezdése szerinti döntéstervezet ***elkészítésébe*** is.

Or. en

Indokolás

Pontosítás a GDPR 60. cikkének (8) és (9) bekezdésével összhangban.

Módosítás 17

Rendeletre irányuló javaslat 21 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(21) A megfelelő ügyintézéshez való jog és az Európai Unió Alapjogi Chartájában (a továbbiakban: Charta) rögzített védelemhez való jog hatékony védelme érdekében – ideértve minden személynek azt a jogát, hogy az őt hátrányosan érintő egyedi intézkedés meghozatala előtt meghallgassák – fontos, hogy e jog gyakorlására vonatkozóan egyértelmű szabályokat állapítsanak meg.

Módosítás

(21) A megfelelő ügyintézéshez való jog és az Európai Unió Alapjogi Chartájában (a továbbiakban: Charta) rögzített védelemhez való jog hatékony védelme érdekében – ideértve minden személynek azt a jogát, hogy az őt hátrányosan érintő egyedi intézkedés meghozatala előtt meghallgassák – fontos, hogy e jog gyakorlására vonatkozóan egyértelmű szabályokat állapítsanak meg ***az ügyben érintett valamennyi fél számára.***

Or. en

Módosítás 18

Rendeletre irányuló javaslat 22 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(22) A felügyeleti hatóságok által az (EU) 2016/679 rendelet végrehajtása során alkalmazott közigazgatási eljárásra vonatkozó szabályoknak biztosítaniuk kell, hogy a **vizsgálat alá vont** feleknek az eljárás során ténylegesen lehetőségük legyen arra, hogy a felügyeleti hatóság által felhozott tények, kifogások és körülmények valóságtartalmával és helytállóságával kapcsolatos álláspontjukat az eljárás során ismertessék, és ezáltal lehetővé tegyék számukra a védelemhez való joguk gyakorlását. Az előzetes megállapítások az (EU) 2016/679 rendelet állítólagos megsértésével kapcsolatos előzetes álláspontot rögzítik a vizsgálatot követően. Ezek tehát olyan alapvető eljárási biztosítékot jelentenek, amely biztosítja a meghallgatáshoz való jog tiszteletben tartását. A **vizsgálat alá vont** feleknek biztosítani kell **a** hatékony **védekezéshez** szükséges **dokumentumokat**, és **a közigazgatási** ügyiratba való betekintés révén lehetőséget kell biztosítani arra, hogy **az ellenük** felhozott vádakkal kapcsolatban észrevételeket tegyenek.

Módosítás

(22) A felügyeleti hatóságok által az (EU) 2016/679 rendelet végrehajtása során alkalmazott közigazgatási eljárásra vonatkozó szabályoknak biztosítaniuk kell, hogy a feleknek az eljárás során ténylegesen lehetőségük legyen arra, **hogy éljenek meghallgatáshoz való jogukkal és** hogy a felügyeleti hatóság által felhozott tények, kifogások és körülmények valóságtartalmával és helytállóságával kapcsolatos álláspontjukat az eljárás során ismertessék, és ezáltal lehetővé tegyék számukra a védelemhez való joguk gyakorlását. Az előzetes megállapítások az (EU) 2016/679 rendelet állítólagos megsértésével kapcsolatos előzetes álláspontot rögzítik a vizsgálatot követően. Ezek tehát olyan alapvető eljárási biztosítékot jelentenek, amely biztosítja a meghallgatáshoz való jog tiszteletben tartását. A feleknek biztosítani kell **az ügyük** hatékony **képviseléséhez és a védekezéshez** szükséges **valamennyi dokumentumot**, és **az** ügyiratba való betekintés révén lehetőséget kell biztosítani arra, hogy **a** felhozott vádakkal kapcsolatban észrevételeket tegyenek.

Or. en

Indokolás

Egyértelművé kell tenni, hogy a preambulumbekzdés a meghallgatáshoz való eljárási jogra utal, valamint hogy az ügyiratba való betekintés joga önmagában feleslegessé teszi az ügy iratainak további mesterséges megnevezéseit vagy alkategóriáit.

Módosítás 19

Rendeletre irányuló javaslat 23 preambulumbekzdés

(23) *Az előzetes megállapítások határozzák meg a vizsgálat hatókörét, és így az (adott esetben a testület által az (EU) 2016/679 rendelet 65. cikke (1) bekezdésének a) pontja alapján kiadott kötelező erejű döntés alapján hozott) jövőbeli végleges döntés hatályát is, amely az adatkezelőknek vagy az adatfeldolgozóknak szólhat.* Az előzetes megállapításokat olyan szóhasználattal kell megfogalmazni, amely – még ha tömör is – kellően világos ahhoz, hogy a **vizsgálat alá vont** felek megfelelően azonosítani tudják az (EU) 2016/679 rendelet állítólagos megsértésének jellegét. A **vizsgálat alá vont** felek minden szükséges tájékoztatásának kötelezettsége a **megfelelő védekezésük lehetővé tétele** érdekében akkor teljesül, ha a végleges döntés nem állítja, hogy a vizsgált felek az előzetes megállapításokban említettekén kívül más jogsértést követtek volna el, és csak olyan tényeket vesz figyelembe, amelyekkel kapcsolatban a **vizsgált** feleknek lehetőségük volt álláspontjuk ismertetésére. A fő felügyeleti hatóság végleges döntése azonban nem feltétlenül kell, hogy az előzetes megállapítások másolata legyen. A fő felügyeleti hatóság számára lehetővé kell tenni, hogy a végleges döntésben figyelembe vegye a **vizsgálat alá vont** feleknek az előzetes megállapításokra adott válaszait, valamint adott esetben az (EU) 2016/679 rendelet 60. cikkének (5) bekezdése szerinti módosított döntéstervezetet és a 65. **cikk** (1) bekezdésének a) pontja szerinti, a felügyeleti hatóságok közötti vitát lezáró döntést. A fő felügyeleti hatóságnak képesnek kell lennie arra, hogy saját maga értékelje a tényeket és a **vizsgálat alá vont** felek által előterjesztett jogi minősítéseket annak érdekében, hogy vagy elvesse a kifogásokat, ha a felügyeleti hatóság megalapozatlannak találja azokat, vagy kiegészítse és újrafogalmazza az általa

(23) Az előzetes megállapításokat olyan szóhasználattal kell megfogalmazni, amely – még ha tömör is – kellően világos ahhoz, hogy a felek megfelelően azonosítani tudják az (EU) 2016/679 rendelet állítólagos megsértésének jellegét. A felek minden szükséges tájékoztatásának kötelezettsége a **meghallgatáshoz való joguk biztosítása** érdekében akkor teljesül, ha a végleges döntés nem állítja, hogy a vizsgált felek az előzetes megállapításokban említettekén kívül más jogsértést követtek volna el, és csak olyan tényeket vesz figyelembe, amelyekkel kapcsolatban a feleknek lehetőségük volt álláspontjuk ismertetésére. A fő felügyeleti hatóság végleges döntése azonban nem feltétlenül kell, hogy az előzetes megállapítások másolata legyen. A fő felügyeleti hatóság számára lehetővé kell tenni, hogy a végleges döntésben figyelembe vegye a feleknek az előzetes megállapításokra adott válaszait, valamint adott esetben az (EU) 2016/679 rendelet 60. cikkének (5) bekezdése szerinti módosított döntéstervezetet és a 65. **cikke** (1) bekezdésének a) pontja szerinti, a felügyeleti hatóságok közötti vitát lezáró **testületi** döntést. A fő felügyeleti hatóságnak képesnek kell lennie arra, hogy saját maga értékelje a tényeket és a felek által előterjesztett jogi minősítéseket annak érdekében, hogy vagy elvesse a kifogásokat, ha a felügyeleti hatóság megalapozatlannak találja azokat, vagy kiegészítse és újrafogalmazza az általa fenntartott kifogások alátámasztására szolgáló ténybeli és jogi érveit.

fenntartott kifogások alátámasztására szolgáló ténybeli és jogi érveit. **Például a vizsgált fél által a közigazgatási eljárás során előterjesztett érv figyelembevétele anélkül, hogy a félnek a végleges döntés meghozatala előtt lehetősége lett volna e tekintetben véleményt nyilvánítani, önmagában nem jelentheti a védelemhez való jog megsértését.**

Or. en

Módosítás 20

Rendeletre irányuló javaslat 24 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(24) Az (EU) 2016/679 rendelet 60. cikkének (5) bekezdése szerinti módosított döntéstervezet benyújtását vagy az (EU) 2016/679 rendelet 65. cikke (1) bekezdésének a) pontja szerinti kötelező erejű döntésnek a testület általi elfogadását megelőzően a **vizsgálat alá vont** felek számára biztosítani kell a meghallgatáshoz való jogot.

Módosítás

(24) Az (EU) 2016/679 rendelet 60. cikkének (5) bekezdése szerinti módosított döntéstervezet benyújtását vagy az (EU) 2016/679 rendelet 65. cikke (1) bekezdésének a) pontja szerinti kötelező erejű döntésnek a testület általi elfogadását megelőzően a felek számára biztosítani kell a meghallgatáshoz való jogot.

Or. en

Módosítás 21

Rendeletre irányuló javaslat 25 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(25) A panaszosoknak lehetőséget kell biztosítani arra, hogy az (EU) 2016/679 rendelet esetleges megsértésével kapcsolatos kérdések azonosítása vagy tisztázása céljából részt vegyenek a felügyeleti hatóság által kezdeményezett eljárásban. Az a tény, hogy a felügyeleti

Módosítás

(25) A panaszosoknak lehetőséget kell biztosítani arra, hogy az (EU) 2016/679 rendelet esetleges megsértésével kapcsolatos kérdések azonosítása vagy tisztázása céljából részt vegyenek a felügyeleti hatóság által kezdeményezett eljárásban. Az a tény, hogy a felügyeleti

hatóság a panasz tárgyát illetően már vizsgálatot indított, vagy a panasz beérkezését követően hivatalból indított vizsgálat keretében fog foglalkozni a panasszal, nem zárja ki az érintett panaszosnak való minősítését. ***Az (EU) 2016/679 rendelet adatkezelő vagy adatfeldolgozó általi esetleges megsértésének felügyeleti hatóság általi vizsgálata azonban nem minősül kontradiktórius eljárásnak a panaszos és a vizsgálat alá vont felek között. Ez egy olyan eljárás, amelyet a felügyeleti hatóság saját kezdeményezésére vagy panasz alapján indít az (EU) 2016/679 rendelet 57. cikkének (1) bekezdése szerinti feladatainak teljesítése során. A vizsgálat alá vont felek és a panaszos tehát nincsenek azonos eljárási helyzetben, és utóbbi nem hivatkozhat a tisztességes eljáráshoz való jogra, ha a döntés nem érinti hátrányosan a jogi helyzetét. A panaszosnak a vizsgálat alá vont felekkel szembeni eljárásban való részvétele nem veszélyeztetheti e felek meghallgatáshoz való jogát.***

hatóság a panasz tárgyát illetően már vizsgálatot indított, vagy a panasz beérkezését követően hivatalból indított vizsgálat keretében fog foglalkozni a panasszal, nem zárja ki az érintett panaszosnak való minősítését.

Or. en

Módosítás 22

Rendeletre irányuló javaslat 26 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(26) A panaszosoknak lehetőséget kell adni arra, hogy írásban kifejhessék véleményüket az előzetes megállapításokkal kapcsolatban. Az eljárásban részt vevő más felekre vonatkozó üzleti titokhoz vagy más bizalmas információhoz azonban nem férhetnek hozzá. A panaszosok nem jogosultak ***a közigazgatási*** ügyiratba való általános betekintésre.

Módosítás

(26) A panaszosoknak lehetőséget kell adni arra, hogy írásban kifejhessék véleményüket az előzetes megállapításokkal kapcsolatban. Az eljárásban részt vevő más felekre vonatkozó üzleti titokhoz vagy más bizalmas információhoz azonban nem férhetnek hozzá. A panaszosok – ***a hatékony bírósági jogorvoslathoz való joguk sérelme nélkül*** – nem jogosultak ***az***

Indokolás

Ez nem érintheti a panaszosok bírósági jogorvoslatát.

Módosítás 23

**Rendeletre irányuló javaslat
28 preambulumbekkezdés**

A Bizottság által javasolt szöveg

(28) A döntéstervezet elfogadását megelőző véleménycsere nyílt párbeszédet és széles körű véleménycserét foglal magában, amelynek során a felügyeleti hatóságoknak mindent meg kell tenniük annak érdekében, hogy konszenzusra jussanak a vizsgálat további menetét illetően. Ezzel szemben az (EU) 2016/679 rendelet 60. cikkének (4) bekezdése szerinti releváns és megalapozott kifogásokban kifejezett nézeteltérés, amely az (EU) 2016/679 rendelet 65. cikke szerinti, a felügyeleti hatóságok közötti vitarendezés lehetőségét felveti, és késlelteti a végleges döntés illetékes felügyeleti hatóság általi elfogadását, abban a kivételes esetben merülhet fel, ha a felügyeleti hatóságok nem jutnak konszenzusra, és ha az szükséges az (EU) 2016/679 rendelet következetes értelmezésének biztosítása érdekében. Az ilyen kifogásokat megfontoltan kell alkalmazni, ha az (EU) 2016/679 rendelet következetes végrehajtását érintő kérdések forognak kockán, mivel a releváns és megalapozott kifogások minden egyes alkalmazása késlelteti az érintett jogorvoslati lehetőségét. ***Mivel a vizsgálat hatóköréről és a releváns tényekről az előzetes megállapítások közzlése előtt kell dönten, ezeket a kérdéseket az érintett felügyeleti hatóságok nem vethetik fel a***

Módosítás

(28) A döntéstervezet elfogadását megelőző véleménycsere nyílt párbeszédet és széles körű véleménycserét foglal magában, amelynek során a felügyeleti hatóságoknak mindent meg kell tenniük annak érdekében, hogy konszenzusra jussanak a vizsgálat további menetét illetően. Ezzel szemben az (EU) 2016/679 rendelet 60. cikkének (4) bekezdése szerinti releváns és megalapozott kifogásokban kifejezett nézeteltérés, amely az (EU) 2016/679 rendelet 65. cikke szerinti, a felügyeleti hatóságok közötti vitarendezés lehetőségét felveti, és késlelteti a végleges döntés illetékes felügyeleti hatóság általi elfogadását, abban a kivételes esetben merülhet fel, ha a felügyeleti hatóságok nem jutnak konszenzusra, és ha az szükséges az (EU) 2016/679 rendelet következetes értelmezésének biztosítása érdekében. Az ilyen kifogásokat megfontoltan kell alkalmazni, ha az (EU) 2016/679 rendelet következetes végrehajtását érintő kérdések forognak kockán, mivel a releváns és megalapozott kifogások minden egyes alkalmazása késlelteti az érintett jogorvoslati lehetőségét.

releváns és megalapozott kifogásokban. Az érintett felügyeleti hatóságok azonban a 9. cikk (3) bekezdése szerinti, a legfontosabb kérdések összefoglalójára vonatkozó észrevételeikben felvethetik ezeket, mielőtt az előzetes megállapításokat közlik a vizsgálat alá vont felekkel.

Or. en

Indokolás

Indokolatlanul korlátozza az érintett felügyeleti hatóságok kifogásolási lehetőségeit.

Módosítás 24

Rendeletre irányuló javaslat 29 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(29) A vitarendezési eljárás hatékony és inkluzív lezárása érdekében – amelyben valamennyi felügyeleti hatóságnak lehetőséget kell kapnia arra, hogy véleményével hozzájáruljon ahhoz –, valamint a vitarendezés időbeli korlátait szem előtt tartva, a releváns és megalapozott kifogások formájának és szerkezetének meg kell felelnie bizonyos követelményeknek. Ezért a releváns és megalapozott kifogásoknak meghatározott hosszúságra kell korlátozódniuk, világosan meg kell jelölniük a döntéstervezettel való egyet nem értést, és azokat kellően világosan, koherensen és pontosan kell megfogalmazni.

Módosítás

(29) A vitarendezési eljárás hatékony és inkluzív lezárása érdekében – amelyben valamennyi felügyeleti hatóságnak lehetőséget kell kapnia arra, hogy véleményével hozzájáruljon ahhoz –, valamint a vitarendezés időbeli korlátait szem előtt tartva, a releváns és megalapozott kifogások formájának és szerkezetének meg kell felelnie bizonyos követelményeknek. Ezért a releváns és megalapozott kifogásoknak meghatározott hosszúságra kell korlátozódniuk, **figyelembe véve az ügyek összetettségét és a többi felügyeleti hatóság hozzájárulásainak relevanciáját;** világosan meg kell jelölniük a döntéstervezettel való egyet nem értést, és azokat kellően világosan, koherensen és pontosan kell megfogalmazni.

Or. en

Indokolás

Korlátozza a más felügyeleti hatóságok által beadható írásbeli hozzájárulások hosszát

(meghatározott oldalszámra), figyelmen kívül hagyva az ügyek eltérő összetettségét.

Módosítás 25

Rendeletre irányuló javaslat 30 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(30) *A közigazgatási* ügyiratba való betekintés a Chartában biztosított védelemhez való jog és a megfelelő ügyintézéshez való jog részeként biztosított. *A közigazgatási* ügyiratba való betekintést biztosítani kell a vizsgálat alá vont felek számára amikor értesítik őket az előzetes megállapításokról, és meg kell határozni az előzetes megállapításokra adott írásbeli válaszuk benyújtásának határidejét.

Módosítás

(30) *Az* ügyiratba való betekintés a Chartában biztosított védelemhez való jog, *a hatékony bírósági jogorvoslathoz való jog* és a megfelelő ügyintézéshez való jog részeként biztosított. *Az* ügyiratba való betekintést biztosítani kell a vizsgálat alá vont felek számára, *legkésőbb akkor*, amikor értesítik őket az előzetes megállapításokról, és meg kell határozni az előzetes megállapításokra adott írásbeli válaszuk benyújtásának határidejét.

Or. en

Módosítás 26

Rendeletre irányuló javaslat 31 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(31) A felügyeleti hatóságoknak *a közigazgatási* ügyiratba való betekintés lehetővé tétele során biztosítaniuk kell az üzleti titkok és egyéb bizalmas információk védelmét. Az egyéb bizalmas információk kategóriájába tartoznak az üzleti titkoktól eltérő olyan információk, amelyek bizalmasnak tekinthetők, amennyiben azok nyilvánosságra hozatala jelentős kárt okozna az adatkezelőnek, az adatfeldolgozónak vagy egy természetes személynek. A felügyeleti hatóságok számára lehetővé kell tenni annak előírását, hogy a dokumentumokat vagy nyilatkozatokat benyújtó vagy benyújtott,

Módosítás

(31) A felügyeleti hatóságoknak *az* ügyiratba való betekintés lehetővé tétele során biztosítaniuk kell az üzleti titkok és egyéb bizalmas információk védelmét. Az egyéb bizalmas információk kategóriájába tartoznak az üzleti titkoktól eltérő olyan információk, amelyek bizalmasnak tekinthetők, amennyiben azok nyilvánosságra hozatala jelentős kárt okozna az adatkezelőnek, az adatfeldolgozónak vagy egy természetes *vagy jogi* személynek. A felügyeleti hatóságok számára lehetővé kell tenni annak előírását, hogy a dokumentumokat vagy nyilatkozatokat benyújtó vagy

vizsgálat alá vont felek azonosítsák a bizalmas információkat.

benyújtott, vizsgálat alá vont felek azonosítsák a bizalmas információkat.

Or. en

Módosítás 27

Rendeletre irányuló javaslat 34 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(34) A testület az (EU) 2016/679 rendelet 65. cikke (1) bekezdésének a) pontja szerinti kötelező erejű döntésének kizárólag a vitarendezés megindításához fő ügyekre kell vonatkoznia, és azt **úgy** kell megfogalmazni, hogy a fő felügyeleti hatóság a testület döntése alapján, **mérlegelési jogkörének fenntartása mellett fogadhassa el** végleges döntését.

Módosítás

(34) A testület az (EU) 2016/679 rendelet 65. cikke (1) bekezdésének a) pontja szerinti kötelező erejű döntésének kizárólag a vitarendezés megindításához fő ügyekre kell vonatkoznia, és azt **világosan és pontosan** kell megfogalmazni, hogy a fő felügyeleti hatóság a testület döntése alapján **elfogadhassa** végleges döntését.

Or. en

Módosítás 28

Rendeletre irányuló javaslat 37 a preambulumbekkezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(37 a) A határokon átnyúló ügyekben az együttműködés és a vitarendezési mechanizmus zökkenőmentes és hatékony működésének javítása érdekében az Európai Adatvédelmi Testületet és az európai adatvédelmi biztost egyre nagyobb hatáskörrel és hangsúlyosabb szereppel kell felruházni a felügyeleti hatóságokkal való együttműködés előmozdítása érdekében.

Or. en

Módosítás 29

Rendeletre irányuló javaslat 1 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Ez a rendelet az (EU) 2016/679 rendelet határokön átnyúló **végrehajtása során** a panaszok kezelésére és a vizsgálatok lefolytatására vonatkozó eljárási szabályokat állapítja meg a felügyeleti hatóságok panaszalapú és hivatalból indított ügyeiben.

Módosítás

Ez a rendelet az (EU) 2016/679 rendelet **értelmében vett** határokön átnyúló **együtműködéshez és egységességhez kapcsolódóan** a panaszok kezelésére és a vizsgálatok lefolytatására vonatkozó eljárási szabályokat állapítja meg a felügyeleti hatóságok panaszalapú és hivatalból indított ügyeiben.

Or. en

Indokolás

Tükröznie kell az általános adatvédelmi rendelet VII. fejezetének címét, nevezetesen az „Együtműködés és egységesség” címet.

Módosítás 30

Rendeletre irányuló javaslat 2 cikk – 2 bekezdés – 1 a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

1a. „panaszos”: az az érintett, aki az (EU) 2016/679 rendelet 77. cikke alapján panaszt nyújtott be, és ezért az eljárásban részt vevő félnek minősül;

Or. en

Indokolás

Egyértelművé kell tenni, hogy a panaszos bármely, az általános adatvédelmi rendelet 77. cikke szerinti panasztételre jogosult személy, és ezért az eljárásban részt vevő fél, aki különleges jogokkal rendelkezik. Lásd az Európai Adatvédelmi Testület Bizottsághoz intézett, 2022. október 22-i levelét (melléklet).

Módosítás 31

Rendeletre irányuló javaslat 2 a cikk (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

2a. cikk

Minimális eljárási jogok

1. A nemzeti jog szerinti jogok sérelme nélkül az eljárásban részt vevő valamennyi fél legalább a következő jogokkal rendelkezik:

a) ügyüket pártatlanul és tisztességesen kezeljék, és egyenlő bánásmódban részesüljenek („a tisztességes eljárás és a fegyveregyenlőség elve”);

b) meghallgassák őket minden olyan intézkedés meghozatala előtt, amely hátrányosan érintené őket, beleértve a panasz teljes vagy részleges elutasításáról szóló döntés meghozatalát is („meghallgatáshoz való jog”);

c) betekinthessenek az ügyiratba.

2. Az (1) bekezdésben foglalt jogokat az e rendeletben és az (EU) 2016/679 rendeletben, valamint adott esetben a nemzeti jogban előírtak szerint kell alkalmazni.

Or. en

Indokolás

Az Európai Adatvédelmi Testület kérésének megfelelően tisztázni kell az eljárásban részt vevő felek főbb jogait. Ezeket a jogokat e rendelettel és az (EU) 2016/679 rendelettel összhangban kell alkalmazni, amennyiben harmonizálva vannak, vagy a nemzeti joggal összhangban, ha nincsenek harmonizálva.

Módosítás 32

Rendeletre irányuló javaslat 3 cikk – 1 bekezdés

(1) Az (EU) 2016/679 rendelet **alapján benyújtott**, határokon átnyúló adatkezelésre vonatkozó panaszban **meg kell adni a mellékletben meghatározott formanyomtatványon előírt** információkat. A panasz befogadhatóságához nem szükséges további információ.

(1) Az (EU) 2016/679 rendelet **60. cikkével összhangban a** határokon átnyúló együttműködéssel és egységességgel kapcsolatos panasznak a következő információkat **kell tartalmaznia:**

a) a panaszos neve, lakcíme és egyéb rendelkezésre álló elérhetőségei;

b) ha ismert, a vizsgálat alá vont fél neve, lakcíme és egyéb elérhetőségei;

c) az ügy tényállása és a panaszos rendelkezésére álló bizonyítékok;

d) a panaszos által a felügyeleti hatóságtól kért intézkedések. A panasz befogadhatóságához nem szükséges további információ.

A panaszt elektronikusan vagy postai úton lehet benyújtani.

A panasztételi eljárás megkönnyítése érdekében a mellékletben formanyomtatvány-minta található.

Or. en

Indokolás

A közös formanyomtatvány hasznos a jogok és az eljárások összehangolásához. Ez azonban nem lehet kötelező, mivel a panaszos gyakran nem tudja, hogy az ügy határokon átnyúló jellegű-e, ezért a jogalkotónak a rendelkező részben meg kell határoznia a panasz elfogadhatóságának biztosítására vonatkozó minimumkövetelményeket. A továbbítás formáira vonatkozó szövegnek a rendelkező részben is szerepelnie kell, nem csak a preambulumbekendésekben. Lásd a (4) preambulumbekendés módosítását.

Módosítás 33

**Rendeletre irányuló javaslat
3 cikk – 1 a bekezdés (új)**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(1a) A panaszosnak nem írható elő, hogy a panasz benyújtása előtt kapcsolatba kell lépnie a vizsgálat alá vont féllel ahhoz, hogy a panasz elfogadható legyen.

Or. en

Indokolás

A panaszok – különböző adatvédelmi hatóságok gyakorlatában megfigyelhető – indokolatlan elutasításának megelőzése.

Módosítás 34

**Rendeletre irányuló javaslat
3 cikk – 1 b bekezdés (új)**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(1b) Az a felügyeleti hatóság, amelyhez a panaszt benyújtották, egy héten belül visszaigazolja a panasz kézhezvételét. Ez a visszaigazolás nem érinti a panasz (3) bekezdés szerinti befogadhatóságának értékelését.

Or. en

Indokolás

A 6. bekezdésből előrébb hozva, az események sorrendjének követése érdekében.

Módosítás 35

**Rendeletre irányuló javaslat
3 cikk – 2 bekezdés**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(2) Az a felügyeleti hatóság, amelyhez a panaszt benyújtották, megállapítja, hogy a panasz a határokon átnyúló adatkezelésre

(2) Az a felügyeleti hatóság, amelyhez a panaszt benyújtották, megállapítja, hogy a panasz a határokon átnyúló adatkezelésre

vonatkozik-e.

vonatkozik-e.

E tekintetben figyelembe kell venni legalább a következőket:

– a szóban forgó adatkezelés tekintetében érintett adatkezelő vagy adatfeldolgozó;

– az adatkezelő vagy -feldolgozó EU-n belüli telephelyeinek száma;

– a tevékenységi központ helye;

– egynél több tagállamban található telephelyek tevékenységei;

– több tagállam érintettjeire gyakorolt jelentős vagy valószínűsíthetően jelentős hatás.

Or. en

Indokolás

Az európai adatvédelmi biztos és az Európai Adatvédelmi Testület 1/2023. sz. közös véleményében szereplő kérés.

Módosítás 36

Rendeletre irányuló javaslat 3 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(3) Az a felügyeleti hatóság, amelyhez a panaszt benyújtották, ***egy hónapon belül megállapítja a formanyomtatványban előírt információk teljességét.***

Módosítás

(3) Az a felügyeleti hatóság, amelyhez a panaszt benyújtották, ***meghatározza a panasz elfogadhatóságát, beleértve az előírt információk teljességét is, és a panasz kézhezvételétől számított három héten belül továbbítja azt a fő felügyeleti hatóságnak.***

Or. en

Indokolás

A (3) és (4) bekezdés összevonása az általános adatvédelmi rendelet 56. és 60. cikkére tekintettel annak érdekében, hogy a vezető adatvédelmi hatóság részére történő továbbítás határidejével kapcsolatos joghézagtól mentes, egyszerűsített eljárás jöjjön létre. Továbbá a kezdeti szakaszra vonatkozó háromhetes határidő kellően hosszúnak tűnik a Charta 41. cikke szerinti hatékony jogorvoslat és a megfelelő ügyintézéshez való jog tekintetében. Lásd még az

Európai Adatvédelmi Testületnek a Bizottsághoz intézett, 2022. október 22-i levelét (a mellékletben), valamint az európai adatvédelmi biztos és az Európai Adatvédelmi Testület 1/2023. sz. közös véleményét.

Módosítás 37

Rendeletre irányuló javaslat 3 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(4) A formanyomtatványban előírt információk teljességének értékelését követően az a felügyeleti hatóság, amelyhez a panaszt benyújtották továbbítja a panaszt a fő felügyeleti hatóságnak. **törölve**

Or. en

Indokolás

Összevonva a (3) bekezdéssel.

Módosítás 38

Rendeletre irányuló javaslat 3 cikk – 6 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(6) Az a felügyeleti hatóság, amelyhez a panaszt benyújtották, egy héten belül visszaigazolja a panasz kézhezvételét. Ez a visszaigazolás nem érinti a panasz (3) bekezdés szerinti befogadhatóságának értékelését. **törölve**

Or. en

Indokolás

Az 1a. bekezdésbe áthelyezve, az események sorrendjének követése érdekében.

Módosítás 39

Rendeletre irányuló javaslat 4 cikk – 1 bekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg

Annak értékelése során, hogy a panasz kivizsgálása milyen mértékben indokolt, a felügyeleti hatóság minden egyes esetben figyelembe veszi az összes releváns körülményt, beleértve az alábbiakat:

Módosítás

Annak értékelése során, hogy a panasz kivizsgálása milyen mértékben indokolt, a **fő** felügyeleti hatóság minden egyes esetben figyelembe veszi az összes releváns körülményt, beleértve az alábbiakat:

Or. en

Indokolás

Az európai adatvédelmi biztos és az Európai Adatvédelmi Testület 1/2023. sz. közös véleményében szereplő pontosítási kérés.

Módosítás 40

Rendeletre irányuló javaslat 4 cikk – 1 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg

a) a panaszosnak **nyújtott** hatékony és időben történő jogorvoslat **célszerűsége**;

Módosítás

a) a panaszosnak **biztosított** hatékony és időben történő jogorvoslat, **figyelembe véve többek között azt, hogy mi a tét a panaszos számára**;

Or. en

Módosítás 41

Rendeletre irányuló javaslat 4 cikk – 1 bekezdés – a a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

aa) A panaszkezelésnek minden esetben jogilag kötelező erejű döntéshez kell vezetnie, amely ellen az (EU) 2016/679 rendelet 78. cikke értelmében

hatékony bírósági jogorvoslatnak van helye.

Or. en

Indokolás

Minden panaszt oly módon kell lezárni, hogy az az általános adatvédelmi rendelet 78. cikkében és az uniós Charta 47. cikkében rögzített hatékony bírósági jogorvoslatához való jognak megfelelően fellebbezéssel megtámadható döntéshez vezessen.

Módosítás 42

Rendeletre irányuló javaslat 5 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

A panasz a panaszos és a vizsgálat alá vont felek közötti egyezség útján történő rendezéssel is megoldható. **Amennyiben a felügyeleti hatóság úgy ítéli meg, hogy a panasz egyezség útján történő rendezése lehetséges, a javasolt rendezésről tájékoztatja a panaszost. Ha a panaszos egy hónapon belül nem emel kifogást a felügyeleti hatóság által javasolt egyezség útján történő rendezés ellen, a panaszt visszavontnak kell tekinteni.**

Módosítás

(1) A panasz a panaszos és a vizsgálat alá vont felek közötti egyezség útján történő rendezéssel is megoldható az érintettek jogait érintő ügyekben, amennyiben a jogvita rendezésével a panasz tárgya már nem áll fenn. A panaszos és a vizsgálat alá vont fél közötti egyezség útján történő megegyezés akkor tekinthető létrejöttnek, ha kifejezett megállapodás születik.

(2) Az a felügyeleti hatóság, amelyhez a panaszt benyújtották, az előkészítő szakaszban elősegítheti az ilyen, egyezség útján történő rendezés létrejöttét; a fő felügyeleti hatóság is elősegítheti azt, miután a panaszt továbbították neki.

(3) Amennyiben a panasz egyezség útján történő rendezése megtörtént, a felek tájékoztatják erről a felügyeleti hatóságot, és a panaszt visszavontnak kell tekinteni.

(4) Amennyiben a fő felügyeleti hatóság érte el az egyezség útján történő rendezést, a 2016/679 rendelet 60. cikkének (3) és (4) bekezdése alkalmazandó.

(5) A felügyeleti hatóságokat egy újabb hivatalból történő vizsgálat

vonatkozásában nem köti a peren kívüli egyezség.

Or. en

Indokolás

A panaszosnak részt kell vennie a békés vitarendezésben, és azzal egyet kell értenie. Ha a fő felügyeleti hatóság érte el a megállapodást, az érintett felügyeleti hatóságra az általános adatvédelmi rendelet 60. cikkének (3) és (4) bekezdése szerinti konkrét beavatkozási lehetőségek alkalmazandók. Az egyezség nem érinti a felügyeleti hatóságok hivatalból gyakorolt hatáskörét. Lásd az Európai Adatvédelmi Testület 06/2022. sz. iránymutatását a viták egyezség útján történő rendezésének gyakorlati végrehajtásáról, 2022., valamint az európai adatvédelmi biztos és az Európai Adatvédelmi Testület 1/2023. sz. közös véleményét.

Módosítás 43

Rendeletre irányuló javaslat 8 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) A fő felügyeleti hatóság rendszeresen tájékoztatja a többi érintett felügyeleti hatóságot a vizsgálatról, és a **lehető leghamarabb** a többi érintett felügyeleti hatóság rendelkezésére bocsátja az összes releváns információt, amint az rendelkezésre áll.

Módosítás

(1) A fő felügyeleti hatóság rendszeresen tájékoztatja a többi érintett felügyeleti hatóságot a vizsgálatról, és a **indokolatlan késedelem nélkül, legkésőbb egy héten belül** a többi érintett felügyeleti hatóság rendelkezésére bocsátja az összes releváns információt, amint az rendelkezésre áll.

Or. en

Módosítás 44

Rendeletre irányuló javaslat 8 cikk – 2 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

(2a) A fenti első albekezdésben felsorolt információkat haladéktalanul, de legkésőbb a kézhezvételtől vagy benyújtástól számított egy héten belül kell továbbítani.

Indokolás

A (2) bekezdés első albekezdésében említett releváns információk esetében szigorúbb határidőt kell megállapítani. A továbbításnak elvben „azonnal” meg kell történnie, és egy további, rögzített határidő kerül beillesztésre.

Módosítás 45**Rendeletre irányuló javaslat
9 cikk – 1 bekezdés***A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) Miután a fő felügyeleti hatóság előzetes véleményt alakított ki a vizsgálat legfontosabb kérdéseiről, az (EU) 2016/679 rendelet 60. cikkének (1) bekezdése szerinti együttműködés céljából összefoglalót készít a fő kérdésekről.

Módosítás

(1) Miután a fő felügyeleti hatóság előzetes véleményt alakított ki a vizsgálat legfontosabb kérdéseiről, az (EU) 2016/679 rendelet 60. cikkének (1) bekezdése szerinti együttműködés céljából ***a lehető leghamarabb, legkésőbb 9 hónapon belül*** összefoglalót készít a fő kérdésekről.

Indokolás

Az európai adatvédelmi biztos és az Európai Adatvédelmi Testület 1/2023. sz. közös véleménye által kért konkrét határidő bevezetése a vitatott esetekre.

Módosítás 46**Rendeletre irányuló javaslat
9 cikk – 5 bekezdés***A Bizottság által javasolt szöveg*

(5) ***A testület eljárási szabályzatában korlátozhatja az érintett felügyeleti hatóságok által a legfontosabb kérdések összefoglalójával kapcsolatban benyújtott észrevételek maximális hosszát.***

*Módosítás****törölve***

Indokolás

Ez a rendelkezés szükségtelen terhet ró a fő felügyeleti hatóság és más érintett felügyeleti hatóságok közötti kommunikációra, és ellentétes az általános adatvédelmi rendelet 60., 61. és 62. cikkének betűjével és szellemével. Lásd még az európai adatvédelmi biztos és az Európai Adatvédelmi Testület 1/2023. sz. közös véleményét, amely törlést kér.

Módosítás 47

Rendeletre irányuló javaslat 9 cikk – 6 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(6) Azokat az eseteket, amelyekben az érintett felügyeleti hatóságok egyike sem tett észrevételt e cikk (3) bekezdése szerint, nem vitás ügyeknek kell tekinteni. Ilyen esetekben a 14. cikkben említett előzetes megállapításokat az e cikk (3) bekezdésében előírt határidő lejártát követő **9** hónapon belül közölni kell a **vizsgálat alá vont** felekkel.

Módosítás

(6) Azokat az eseteket, amelyekben az érintett felügyeleti hatóságok egyike sem tett észrevételt e cikk (3) bekezdése szerint, nem vitás ügyeknek kell tekinteni. Ilyen esetekben a 14. cikkben említett előzetes megállapításokat az e cikk (3) bekezdésében előírt határidő lejártát követő **3** hónapon belül közölni kell a felekkel.

Or. en

Indokolás

A nemperes ügyekben a kilenc hónapos határidő túlzónak tűnik, tekintettel az észszerű határidőn belüli eljárásokra és a Charta 41. cikkében meghatározott, megfelelő ügyintézéshez való jogra.

Módosítás 48

Rendeletre irányuló javaslat 10 cikk – 1 bekezdés – c a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

ca) a lehetséges korrekciós intézkedések.

Or. en

Indokolás

Az európai adatvédelmi biztos és az Európai Adatvédelmi Testület 1/2023. sz. közös véleményében szereplő kérés.

Módosítás 49

Rendeletre irányuló javaslat 10 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(4) Amennyiben a **panaszon alapuló vizsgálat során a** fő felügyeleti hatóság és egy vagy több érintett felügyeleti hatóság között nincs konszenzus az e rendelet 9. cikke (2) bekezdésének b) pontjában említett **kérdésben**, a fő felügyeleti hatóság **az (EU) 2016/679 rendelet 66. cikkének (3) bekezdése alapján sürgősségi eljárás alapján elfogadott kötelező erejű döntést kér a testülettől. Ebben az esetben az (EU) 2016/679 rendelet 66. cikkének (3) bekezdése szerinti, sürgősségi eljárás alapján elfogadott kötelező erejű döntés iránti kérelem feltételeit teljesülnnek kell tekinteni.**

Módosítás

(4) Amennyiben a fő felügyeleti hatóság és egy vagy több érintett felügyeleti hatóság között nincs konszenzus az e rendelet 9. cikke (2) bekezdésének b) pontjában említett **kérdésekben**, a fő felügyeleti hatóság **vagy az érintett felügyeleti hatóságok** az (EU) 2016/679 rendelet 66. cikkének (3) bekezdése **alapján** sürgősségi eljárás alapján elfogadott kötelező erejű **döntést kérhetnek a testülettől.**

Or. en

Indokolás

Az általános adatvédelmi rendelet 66. cikkének (3) bekezdésében előírt eljárás valamennyi felügyeleti hatóságra vonatkozik. Ezenkívül a sürgősségi eljárásnak az ügytől függően opcionálisnak kell lennie, és az Európai Adatvédelmi Testületet nem szabad annak lefolytatására kényszeríteni. Ezért az utolsó mondat törlendő. Lásd még az európai adatvédelmi biztos és az Európai Adatvédelmi Testület 1/2023. sz. véleményét, a fő felügyeleti hatóságok és a többi érintett felügyeleti hatóság közötti őszinte és hatékony együttműködés vonatkozik mind a panaszalapú eljárásokra, mind a többire.

Módosítás 50

Rendeletre irányuló javaslat 10 cikk – 5 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

a) a 9. cikk (2) **bekezdésének a) és b) pontjában** említett **dokumentumok**;

a) a 9. cikk (2) **bekezdésében** említett **releváns információk**;

Or. en

Indokolás

Az európai adatvédelmi biztos és az Európai Adatvédelmi Testület 1/2023. sz. közös véleményében szereplő kérés.

Módosítás 51

Rendeletre irányuló javaslat
10 cikk – 5 bekezdés – b a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

ba) az Európai Adatvédelmi Testület által az adott esetben megfelelőnek ítélt egyéb dokumentumok vagy információk.

Or. en

Indokolás

Az európai adatvédelmi biztos és az Európai Adatvédelmi Testület 1/2023. sz. közös véleményében szereplő kérés.

Módosítás 52

Rendeletre irányuló javaslat
11 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(4) A panaszos kérheti a panasz javasolt elutasításának alapjául szolgáló **dokumentumok nem bizalmas változatához** való hozzáférést.

(4) A panaszos **e rendelet IV. fejezetének értelemszerű alkalmazásával** kérheti a panasz javasolt elutasításának alapjául szolgáló **dokumentumokhoz** való hozzáférést.

Or. en

Indokolás

Mivel a panaszost is félnek kell tekinteni, analóg módon ugyanazoknak a szabályoknak kell vonatkoznia rá, mint a vizsgálat alá vont félre. Csak akkor nyújthat be hatékony bírósági jogorvoslatot, ha betekintethet az ügyiratba.

Módosítás 53

Rendeletre irányuló javaslat 12 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) Ha **a fő felügyeleti hatóság úgy ítéli meg, hogy** az (EU) 2016/679 rendelet 60. cikkének (5) bekezdése szerinti módosított döntéstervezet olyan elemeket vet fel, amelyekkel kapcsolatban a panaszosnak lehetőséget kell biztosítani álláspontja kifejtésére, az a felügyeleti hatóság, amelyhez a panaszt benyújtották, az (EU) 2016/679 rendelet 60. cikkének (5) bekezdése szerinti módosított döntéstervezet benyújtását megelőzően lehetőséget biztosít a panaszos számára, hogy az ilyen új elemekkel kapcsolatban kifejtse álláspontját.

Módosítás

(1) Ha az (EU) 2016/679 rendelet 60. cikkének (5) bekezdése szerinti módosított döntéstervezet olyan elemeket vet fel, amelyekkel kapcsolatban a panaszosnak lehetőséget kell biztosítani álláspontja kifejtésére, az a felügyeleti hatóság, amelyhez a panaszt benyújtották, az (EU) 2016/679 rendelet 60. cikkének (5) bekezdése szerinti módosított döntéstervezet benyújtását megelőzően lehetőséget biztosít a panaszos számára, hogy az ilyen új elemekkel kapcsolatban kifejtse álláspontját. ***A megállapított határidő nem lehet két hétnél rövidebb.***

Or. en

Indokolás

Egyértelművé kell tenni, hogy az a megfontolás, hogy a panaszost újra meg kell hallgatni, nem önkényes hatáskör, hanem arra a tervezet lényeges módosításai esetén kell sort keríteni. Ugyanakkor a javasolt rendelet 11. cikkének (2) bekezdéséhez hasonlóan a válaszára biztosítani kell egy minimális időkeretet. A határidőt az általános adatvédelmi rendelet 60. cikke (5) bekezdésének analógiájára két hétben határozták meg. A (2) bekezdést összevonták az 1. bekezdéssel.

Módosítás 54

Rendeletre irányuló javaslat 12 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(2) Az a felügyeleti hatóság, amelyhez a panaszt benyújtották, határidőt állapít meg, amelyen belül a panaszos ismertetheti álláspontját.

törölve

Or. en

Módosítás 55

Rendeletre irányuló javaslat 14 cikk – cím

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

Előzetes **megállapítások** és **válasz**

Előzetes **megállapítás** és **a vizsgálat alá vont felek meghallgatáshoz való joga**

Or. en

Módosítás 56

Rendeletre irányuló javaslat 14 cikk – 2 bekezdés – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

Az előzetes megállapításoknak kimerítően és kellően világosan kell bemutatniuk a felhozott állításokat ahhoz, hogy a vizsgálat alá vont felek megismerhessék a fő felügyeleti hatóság által vizsgált magatartást. Az előzetes **megállapításoknak** különösen világosan **ismertetniük kell** a vizsgálat alá vont felekkel szemben felhozott valamennyi tényt és a teljes jogi értékelést, hogy a **felek** kifejthessék véleményüket a tényekről és azokról a jogi következtetésekről, amelyeket a fő felügyeleti hatóság az (EU) 2016/679 rendelet 60. cikkének (3) bekezdése értelmében a döntéstervezetben le kíván vonni, és fel kell sorolniuk az

Az előzetes megállapításoknak kimerítően és kellően világosan kell bemutatniuk a felhozott állításokat ahhoz, hogy a vizsgálat alá vont felek megismerhessék a fő felügyeleti hatóság által vizsgált magatartást. Az előzetes **megállapítások** különösen világosan **ismertetik** a vizsgálat alá vont felekkel szemben felhozott valamennyi tényt és a teljes jogi értékelést, hogy a **feleket meghallgassák és** kifejthessék véleményüket a tényekről és azokról a jogi következtetésekről, amelyeket a fő felügyeleti hatóság az (EU) 2016/679 rendelet 60. cikkének (3) bekezdése értelmében a döntéstervezetben le kíván vonni, és fel kell sorolniuk az

alapul szolgáló összes bizonyítékot.

alapul szolgáló összes bizonyítékot.

Or. en

Indokolás

A vizsgálat alá vont felek meghallgatáshoz való jogát érintő pontosítás.

Módosítás 57

Rendeletre irányuló javaslat 14 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(4) A fő felügyeleti hatóság az előzetes megállapítások vizsgálat alá vont felekkel való közlése során határidőt szab, amelyen belül a felek írásban kifejtetik álláspontjukat. **A fő felügyeleti hatóság nem köteles figyelembe venni a határidő lejárta után beérkezett írásbeli véleményeket.**

Módosítás

(4) A fő felügyeleti hatóság az előzetes megállapítások vizsgálat alá vont felekkel való közlése során határidőt szab, amelyen belül a felek írásban kifejtetik álláspontjukat. A határidő **legalább három hét.**

Or. en

Indokolás

A javasolt rendelet 11. cikke (2) bekezdésének analógiájára észszerű határidőt kell megállapítani a védelem számára.

Módosítás 58

Rendeletre irányuló javaslat 14 cikk – 5 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(5) Az előzetes megállapítások vizsgálat alá vont felekkel való közlése során a fő felügyeleti hatóság a **20. cikkel** összhangban hozzáférést biztosít a felek számára **a közigazgatási** ügyirathoz.

Módosítás

(5) Az előzetes megállapítások vizsgálat alá vont felekkel való közlése során a fő felügyeleti hatóság a **IV. fejezettel** összhangban hozzáférést biztosít a felek számára **az** ügyirathoz.

Or. en

Indokolás

Lásd az ügyirat megnevezésére vonatkozó fenti megjegyzést. Az ügyiratokhoz való hozzáférést nemcsak a 20. cikk, hanem a 21. és 22. cikk is szabályozza.

Módosítás 59

Rendeletre irányuló javaslat 15 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) Ha a fő felügyeleti hatóság olyan ügyre vonatkozóan tesz előzetes megállapításokat, amellyel kapcsolatban panasz érkezett hozzá, a panasz benyújtásának helye szerinti felügyeleti hatóság az előzetes megállapítások nem bizalmas változatát a panaszos rendelkezésére bocsátja, és határidőt szab, amelyen belül a panaszos írásban ismertetheti álláspontját.

Módosítás

(1) Ha a fő felügyeleti hatóság olyan ügyre vonatkozóan tesz előzetes megállapításokat, amellyel kapcsolatban panasz érkezett hozzá, a panasz benyújtásának helye szerinti felügyeleti hatóság az előzetes megállapítások nem bizalmas változatát a panaszos rendelkezésére bocsátja, és határidőt szab, amelyen belül a panaszos írásban ismertetheti álláspontját. ***A határidő legalább három hét.***

Or. en

Módosítás 60

Rendeletre irányuló javaslat 15 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(3) Amennyiben a fő felügyeleti hatóság úgy ítéli meg, hogy a panaszos rendelkezésére kell bocsátani ***a közigazgatási*** ügyiratban szereplő dokumentumokat annak érdekében, hogy a panaszos hatékonyan kifejtse az előzetes megállapításokkal kapcsolatos álláspontját, az a felügyeleti hatóság, amelyhez a panaszt benyújtották, az (1) bekezdés szerinti előzetes megállapítások megtételekor a panaszos rendelkezésére bocsátja e dokumentumok betekinthető

Módosítás

(3) Amennyiben a fő felügyeleti hatóság úgy ítéli meg, hogy a panaszos rendelkezésére kell bocsátani ***az*** ügyiratban szereplő dokumentumokat annak érdekében, hogy a panaszos hatékonyan kifejtse az előzetes megállapításokkal kapcsolatos álláspontját, az a felügyeleti hatóság, amelyhez a panaszt benyújtották, az (1) bekezdés szerinti előzetes megállapítások megtételekor – ***a hatékony jogorvoslathoz való jog sérelme nélkül*** – a panaszos rendelkezésére bocsátja e

Módosítás 61**Rendeletre irányuló javaslat
16 cikk – 1 bekezdés***A Bizottság által javasolt szöveg*

Miután a döntéstervezetet az (EU) 2016/679 rendelet 60. cikkének (3) bekezdése szerint benyújtották az érintett felügyeleti hatóságoknak, és ha az (EU) 2016/679 rendelet 60. cikkének (4) és (5) bekezdésében említett határidőn belül egyik érintett felügyeleti hatóság sem emelt kifogást a döntéstervezet ellen, a fő felügyeleti hatóság elfogadja az (EU) 2016/679 rendelet 60. cikkének (7) bekezdése szerinti döntését és arról értesítést küld az adatkezelő vagy az adatfeldolgozó fő telephelyére vagy egyetlen telephelyére, valamint tájékoztatja az érintett felügyeleti hatóságokat és a testületet a szóban forgó döntésről, beleértve a vonatkozó tények és indokok összefoglalását.

Módosítás

Miután a döntéstervezetet az (EU) 2016/679 rendelet 60. cikkének (3) bekezdése szerint benyújtották az érintett felügyeleti hatóságoknak, és ha az (EU) 2016/679 rendelet 60. cikkének (4) és (5) bekezdésében említett határidőn belül egyik érintett felügyeleti hatóság sem emelt kifogást a döntéstervezet ellen, a fő felügyeleti hatóság **négy héten belül** elfogadja az (EU) 2016/679 rendelet 60. cikkének (7) és (9) bekezdése szerinti döntését és arról értesítést küld az adatkezelő vagy az adatfeldolgozó fő telephelyére vagy egyetlen telephelyére, valamint tájékoztatja az érintett felügyeleti hatóságokat és a testületet a szóban forgó döntésről, beleértve a vonatkozó tények és indokok összefoglalását.

Ebben az esetben a felügyeleti hatóság az (EU) 2016/679 rendelet 78. cikkével összhangban rendelkezésre álló bírósági jogorvoslatról is tájékoztatja az adatkezelőt vagy az adatfeldolgozót.

Indokolás

Az általános adatvédelmi rendelet 60. cikke (7) bekezdésének alkalmazására vonatkozó egyértelmű határidő, amint az indokolással ellátott véleményekkel vagy az egységességi mechanizmussal kapcsolatos valamennyi eljárás lezárult. Lásd még az európai adatvédelmi biztos és az Európai Adatvédelmi Testület 1/2023. sz. közös véleményét.

Módosítás 62

Rendeletre irányuló javaslat 17 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) Ha **a fő felügyeleti hatóság úgy ítéli meg, hogy** az (EU) 2016/679 rendelet 60. cikkének (5) bekezdése szerinti módosított döntéstervezet olyan elemeket vet fel, amelyekkel kapcsolatban a vizsgálat alá vont feleknek lehetőséget kell biztosítani állásponjtjuk kifejtésére, a fő felügyeleti hatóság az (EU) 2016/679 rendelet 60. cikkének (5) bekezdése szerinti módosított döntéstervezet benyújtását megelőzően lehetőséget biztosít a vizsgálat alá vont feleknek, hogy az ilyen új elemekkel kapcsolatban ismertessék állásponjtjukat.

Módosítás

(1) Ha az (EU) 2016/679 rendelet 60. cikkének (5) bekezdése szerinti módosított döntéstervezet olyan elemeket vet fel, amelyekkel kapcsolatban a vizsgálat alá vont feleknek lehetőséget kell biztosítani állásponjtjuk kifejtésére, a fő felügyeleti hatóság az (EU) 2016/679 rendelet 60. cikkének (5) bekezdése szerinti módosított döntéstervezet benyújtását megelőzően lehetőséget biztosít a vizsgálat alá vont feleknek, hogy az ilyen új elemekkel kapcsolatban ismertessék állásponjtjukat. **A megállapított határidő nem lehet két hétnél rövidebb.**

Or. en

Indokolás

Egyértelművé kell tenni, hogy az a megfontolás, hogy a panaszost újra meg kell hallgatni, nem önkényes hatáskör, hanem arra a tervezet lényeges módosításai esetén kell sort keríteni. Ugyanakkor a javasolt rendelet 11. cikkének (2) bekezdéséhez hasonlóan a válaszáásra biztosítani kell egy minimális időkeretet. A határidőt az általános adatvédelmi rendelet 60. cikke (5) bekezdésének analógiájára két hétben határozták meg. A (2) bekezdést összevonták az 1. bekezdéssel.

Módosítás 63

Rendeletre irányuló javaslat 17 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) **A fő felügyeleti hatóság határidőt állapít meg, amelyen belül a vizsgálat alá vont felek ismertethetik állásponjtjukat.**

Módosítás

törölve

Or. en

Módosítás 64

Rendeletre irányuló javaslat 18 cikk – 2 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg

a) **az egyes releváns és megalapozott kifogások terjedelme és a fő felügyeleti hatóságnak az ilyen kifogásokkal kapcsolatos álláspontja nem haladhatja meg a három oldalt, és nem tartalmazhat mellékleteket. Különösen összetett jogi kérdéseket érintő esetekben a maximális terjedelem hat oldalra növelhető, kivéve, ha a testület elfogadja az ennél hosszabb terjedelmet indokoló különleges körülményeket;**

Módosítás

a) **a megalapozott kifogás tömör, átlátható, érthető legyen, és könnyen hozzáférhető módon, világos és egyszerű nyelvezetet alkalmazva biztosítandó;**

Or. en

Indokolás

A rendelkezés túl formális, és nem veszi figyelembe a lehetséges esetek sokféleségét. A dokumentumoknak tömörnek kell lenniük, de nem kell meghatározni az oldalszámot.

Módosítás 65

Rendeletre irányuló javaslat IV fejezet – cím

A Bizottság által javasolt szöveg

A közigazgatási ügyirathoz való hozzáférés és a bizalmas információk kezelése

Módosítás

Az ügyirathoz való hozzáférés és a bizalmas információk kezelése

Or. en

Indokolás

Amint az fentebb kifejtésre került, a „közigazgatási ügyirat” kifejezés használata azt a benyomást kelti, hogy az ügyiratok újabb ügyiratokat tartalmaznak, és a felek csak egyes irattípusokba tekinthetnek be. Az egész szöveget érintő módosítás.

Módosítás 66

Rendeletre irányuló javaslat 19 cikk – cím

A Bizottság által javasolt szöveg

A közigazgatási ügyirat tartalma

Módosítás

Az ügyirat tartalma

Or. en

Módosítás 67

Rendeletre irányuló javaslat 19 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) Az (EU) 2016/679 rendelet állítólagos megsértésével kapcsolatos vizsgálat során *a közigazgatási* ügyirat tartalmazza az összes olyan dokumentumot, amelyet a vizsgálatot fő felügyeleti hatóság a vizsgálat során szerzett be, állított elő és/vagy állított össze.

Módosítás

(1) Az (EU) 2016/679 rendelet állítólagos megsértésével kapcsolatos vizsgálat során *az* ügyirat tartalmazza az összes olyan dokumentumot, amelyet a vizsgálatot fő felügyeleti hatóság a vizsgálat során szerzett be, állított elő és/vagy állított össze.

Or. en

Módosítás 68

Rendeletre irányuló javaslat 19 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) Az (EU) 2016/679 rendelet állítólagos megsértésének vizsgálata során a fő felügyeleti hatóság visszaküldheti annak a félnek, akitől azokat beszerezte, azokat a dokumentumokat, amelyekről a részletesebb vizsgálatot követően kiderül, hogy nem kapcsolódnak a vizsgálat tárgyához. Visszaküldésüket követően ezek a dokumentumok már nem képezik *a*

Módosítás

(2) Az (EU) 2016/679 rendelet állítólagos megsértésének vizsgálata során a fő felügyeleti hatóság visszaküldheti annak a félnek, akitől azokat beszerezte, azokat a dokumentumokat, amelyekről a részletesebb vizsgálatot követően kiderül, hogy nem kapcsolódnak a vizsgálat tárgyához. Visszaküldésüket követően ezek a dokumentumok már nem képezik *az*

közigazgatási ügyirat részét.

ügyirat részét.

Or. en

Módosítás 69

Rendeletre irányuló javaslat 19 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(3) A közigazgatási ügyiratba való betekintési jog nem terjed ki a fő felügyeleti hatóság és az érintett felügyeleti hatóságok közötti levelezésre és véleménycserére. A felügyeleti hatóságok között az egyedi ügy kivizsgálása céljából kicserélt információk belső dokumentumoknak minősülnek, és a vizsgálat alá vont felek vagy a panaszos számára nem hozzáférhetőek.

törölve

Or. en

Indokolás

A bekezdés automatikusan kizár egy sor dokumentumot az ügyiratból. Ez a megközelítés nem arányos, és jelentősen érintheti az általános adatvédelmi rendelet 78. cikkében és a Charta 47. cikkében előírt bírósági jogorvoslathoz való jogot. Az említett bekezdés még olyan helyzeteket is okozhat, amikor a dokumentumokhoz való hozzáférés iránti kérelmek alapján bármely uniós polgár megkaphatja a dokumentumokat, de az eljárásban részt vevő felektől megtagadnák a hozzáférést.

Módosítás 70

Rendeletre irányuló javaslat 20 cikk – cím

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

Hozzáférés **a közigazgatási** ügyirathoz és a dokumentumok felhasználása

Hozzáférés **az** ügyirathoz és a dokumentumok felhasználása

Or. en

Módosítás 71

Rendeletre irányuló javaslat 20 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) A fő felügyeleti hatóság hozzáférést biztosít **a közigazgatási** ügyirathoz a **vizsgálat alá vont** felek számára, lehetővé téve számukra a meghallgatáshoz való joguk **gyakorlását**. A **közigazgatási** ügyiratba való betekintést azt követően kell biztosítani, hogy a fő felügyeleti hatóság az előzetes megállapításokról tájékoztatta a vizsgálat alá vont feleket.

Módosítás

(1) A fő felügyeleti hatóság hozzáférést biztosít **az** ügyirathoz a felek számára, lehetővé téve számukra a meghallgatáshoz való joguk **és a hatékony bírósági jogorvoslathoz való joguk gyakorlását**. Az ügyiratba való betekintést **legkésőbb** azt követően kell biztosítani, hogy a fő felügyeleti hatóság az előzetes megállapításokról tájékoztatta a vizsgálat alá vont feleket.

Or. en

Módosítás 72

Rendeletre irányuló javaslat 20 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) **A közigazgatási** ügyiratnak tartalmaznia kell minden terhelő és felmentő dokumentumot, beleértve a vizsgálat alá vont **felek által ismert** tényeket és dokumentumokat.

Módosítás

(2) **Az** ügyiratnak tartalmaznia kell minden terhelő és felmentő dokumentumot, beleértve a vizsgálat alá vont **feleket érintő** tényeket és dokumentumokat.

Or. en

Módosítás 73

Rendeletre irányuló javaslat 20 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(3) A fő felügyeleti hatóságnak az (EU) 2016/679 rendelet 60. cikkének (3)

Módosítás

(3) A fő felügyeleti hatóságnak az (EU) 2016/679 rendelet 60. cikkének (3)

bekezdése szerinti döntéstervezetben és az (EU) 2016/679 rendelet 60. cikkének (7) bekezdése szerinti végleges döntésben foglalt következtetései csak az előzetes megállapításokban hivatkozott dokumentumokra támaszkodhatnak, vagy olyan dokumentumokra, amelyekkel kapcsolatban a **vizsgálat alá vont** feleknek lehetőségük volt álláspontjuk ismertetésére.

bekezdése szerinti döntéstervezetben és az (EU) 2016/679 rendelet 60. cikkének (7) bekezdése szerinti végleges döntésben foglalt következtetései csak az előzetes megállapításokban hivatkozott dokumentumokra támaszkodhatnak, vagy olyan dokumentumokra, amelyekkel kapcsolatban a feleknek lehetőségük volt álláspontjuk ismertetésére.

Or. en

Módosítás 74

Rendeletre irányuló javaslat 20 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(4) Az e cikk alapján **a közigazgatási** ügyiratba való betekintés révén megszerzett dokumentumok kizárólag az (EU) 2016/679 rendelet alkalmazására irányuló bírósági vagy közigazgatási eljárás céljaira használhatók fel abban a konkrét ügyben, amelyhez az ilyen dokumentumokat rendelkezésre bocsátották.

Módosítás

(4) Az e cikk alapján **az** ügyiratba való betekintés révén megszerzett dokumentumok kizárólag az (EU) 2016/679 rendelet alkalmazására irányuló bírósági vagy közigazgatási eljárás céljaira használhatók fel abban a konkrét ügyben, amelyhez az ilyen dokumentumokat **a felek** rendelkezésre bocsátották.

Or. en

Indokolás

A hozzáférés az eljárásban részt vevő azon felekre vonatkozik, akiket vizsgálat alatt vonhatnak, valamint a panaszosra. Egyértelművé kell tenni, hogy a hozzáférés és a korlátozás kérdése a felekre, nem pedig a hatóságokra vonatkozik.

Módosítás 75

Rendeletre irányuló javaslat 21 cikk – 2 bekezdés

(2) A felügyeleti hatóság által az (EU) 2016/679 rendelet szerinti határokon átnyúló ügyekben gyűjtött vagy megszerzett információk, beleértve az ilyen információkat tartalmazó dokumentumokat is, mindaddig nem tartoznak a hivatalos dokumentumokhoz való nyilvános hozzáférésre vonatkozó jogszabályok szerinti hozzáférési kérelmek hatálya alá, amíg az eljárás folyamatban van.

(2) ***A dokumentumokhoz való hozzáférésről szóló, alkalmazandó nemzeti és uniós joggal összhangban fennáll az a megdönthető vélelem, hogy a felügyeleti hatóság által az (EU) 2016/679 rendelet szerinti határokon átnyúló ügyekben gyűjtött vagy megszerzett információk, beleértve az ilyen információkat tartalmazó dokumentumokat is, mindaddig nem tartoznak a hivatalos dokumentumokhoz való nyilvános hozzáférésre vonatkozó jogszabályok szerinti hozzáférési kérelmek hatálya alá, amíg az eljárás folyamatban van.***

Or. en

Indokolás

A dokumentumokhoz való nyilvános hozzáférés általános és abszolút tilalma a vizsgálati szakaszban nem lenne arányos, és ellentétes lenne a dokumentumokhoz való nyilvános hozzáférésre vonatkozó nemzeti és uniós joggal. Vélelmezhető, hogy az ilyen dokumentumok nem nyilvánosak. A polgárok számára azonban lehetőséget kell biztosítani annak bizonyítására, hogy „a közzétételhez nyomós közérdek fűződik”.

Módosítás 76

**Rendeletre irányuló javaslat
21 cikk – 3 bekezdés**

(3) Amikor a ***vizsgálat alá vont*** felekkel közli az előzetes megállapításokat, és a 20. cikk alapján hozzáférést biztosít a közigazgatási ügyirathoz, a fő felügyeleti hatóság biztosítja, hogy a ***vizsgálat alá vont*** felek, akiknek hozzáférést biztosítanak az üzleti titkot vagy egyéb bizalmas információt tartalmazó információkhoz, az ilyen információkat a lehető legnagyobb mértékben bizalmasan kezeljék, és hogy az ilyen információkat ne használják fel az információ

(3) Amikor a felekkel közli az előzetes megállapításokat, és a 20. cikk alapján hozzáférést biztosít a közigazgatási ügyirathoz, a fő felügyeleti hatóság biztosítja, hogy a felek, akiknek hozzáférést biztosítanak az üzleti titkot vagy egyéb bizalmas információt tartalmazó információkhoz, az ilyen információkat a lehető legnagyobb mértékben bizalmasan kezeljék, és hogy az ilyen információkat ne használják fel az információ szolgáltatójának kárára. Az

szolgáltatójának kárára. Az információ bizalmas jellegének mértékétől függően a fő felügyeleti hatóság megfelelő intézkedéseket hoz annak érdekében, hogy a **vizsgálat alá vont** felek **védelemhez való jogát** teljes mértékben érvényesítse, az információ bizalmas jellegének kellő figyelembevételével.

információ bizalmas jellegének mértékétől függően a fő felügyeleti hatóság megfelelő intézkedéseket hoz annak érdekében, hogy a felek **jogait** teljes mértékben érvényesítse, az információ bizalmas jellegének kellő figyelembevételével. **Annak végső értékelése, hogy az információk bizalmasak-e, a fő felügyeleti hatóság feladata.**

Or. en

Indokolás

A megfogalmazás kiigazítja az eljárásban részt vevő felek fogalmát, beleértve a panaszosokat és a vizsgálat alá vont feleket is.

Módosítás 77

Rendeletre irányuló javaslat 22 cikk – cím

A Bizottság által javasolt szöveg

Az (EU) 2016/679 rendelet 65. cikke szerinti vitarendezési eljárásra történő utalás

Módosítás

Az (EU) 2016/679 rendelet 65. cikke **(1) bekezdésének a) pontja** szerinti vitarendezési eljárásra történő utalás

Or. en

Indokolás

A szöveg egyértelművé tétele.

Módosítás 78

Rendeletre irányuló javaslat 22 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) Ha a fő felügyeleti hatóság nem követi a releváns és megalapozott kifogásokat, vagy úgy véli, hogy a kifogások nem relevánsak vagy nem megalapozottak, a tárgyat az (EU)

Módosítás

(1) Ha a fő felügyeleti hatóság nem követi a releváns és megalapozott kifogásokat, vagy úgy véli, hogy a kifogások nem relevánsak vagy nem megalapozottak, a tárgyat az (EU)

2016/679 rendelet 65. cikkében meghatározott vitarendezési mechanizmus elé terjeszti.

2016/679 rendelet 65. cikkében meghatározott vitarendezési mechanizmus elé terjeszti, **az összes releváns és megalapozott kifogás kézhezvételétől számított négy héten belül.**

Or. en

Indokolás

Az általános adatvédelmi rendelet gyakorlati alkalmazására tekintettel szükséges egy szigorú határidő beillesztése (a benyújtást megelőző nagyon hosszú időszakok esetei).

Módosítás 79

Rendeletre irányuló javaslat 23 cikk – 1 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

Az (EU) 2016/679 rendelet 65. cikkének (2) bekezdése szerinti „ügy benyújtása” azt a pillanatot jelenti, amikor a 22. cikk (2) bekezdésében és a 23. cikkben említett összes dokumentum rendelkezésre áll és le van fordítva.

Or. en

Indokolás

Az Európai Adatvédelmi Testület és az európai adatvédelmi biztos 1/2023. sz. közös véleményében szereplő kérés.

Módosítás 80

Rendeletre irányuló javaslat 29 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(2) A határidők az (EU) 2016/679 rendelet vagy az e rendelet vonatkozó rendelkezésében említett eseményt követő munkanapon kezdődnek.

törölve

Indokolás

Mivel az 1182/71/EGK rendelet teljes mértékben alkalmazandó, nincs szükség ilyen kiegészítő szövegre.

Módosítás 81

Rendeletre irányuló javaslat
Melléklet – A rész – 1 pont – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

Amennyiben a panaszos természetes személy, be kell nyújtania valamilyen formájú azonosító okmányt².

törölve

² *Például útlevel, vezetői engedély, nemzeti személyazonosító igazolvány.*

Indokolás

Az Európai Adatvédelmi Testület és az európai adatvédelmi biztos 1/2023. sz. közös véleményében szereplő törlési javaslat.

Módosítás 82

Rendeletre irányuló javaslat
Melléklet – A rész – 2 pont – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

Telefonszám

törölve

Indokolás

Az európai adatvédelmi biztos és az Európai Adatvédelmi Testület 1/2023. sz. közös véleményében szereplő törlési javaslat.

Módosítás 83

Rendeletre irányuló javaslat Melléklet – B rész – 4 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

Telefonszám

Or. en

Indokolás

Az európai adatvédelmi biztos és az Európai Adatvédelmi Testület 1/2023. sz. közös véleményében szereplő kiegészítési javaslat (a „Kiegészítő információk” keretében).

**MELLÉKLET: AZON SZERVEZETEK VAGY SZEMÉLYEK JEGYZÉKE,
AMELYEKTŐL, ILLETVE AKIKTŐL AZ ELŐADÓ ÉSZREVÉTELEKET KAPOTT**

Az előadó saját kizárólagos felelősségében nyilatkozik arról, hogy az eljárási szabályzat I. mellékletének 8. cikke értelmében nem kapott észrevételt az e mellékletben említett egyetlen szervezettől vagy személytől sem.